

Sommaire de cette édition

- 3 Editorial
- 4 Le patrimoine culturel mondial du Museumsinsel à Berlin
- 8 Sauter au nouveau « Manège » de Moscou
- 10 Sauter s'est qualifiée et participera à la Coupe du monde de football 2006
- 10 Munich parée pour l'ouverture
- 12 Francfort et son stade flambant neuf
- 14 Cologne fière de son stade rénové
- 16 L'heure de la gestion de l'énergie
- 18 Régulation de l'air pur à la clinique universitaire de Homburg
- 20 Sauter dans le plus grand bâtiment gouvernemental de Chine
- 22 Le centre thermal de Geinberg en Autriche
- 24 Sauter et ses clients : de classe mondiale grâce à un entraînement permanent
- 28 Bien-être avec Sauter au Light+Building
- 29 Entretien avec le nouveau CEO de Sauter
- 30 Le succès de Sauter au circuit d'Istanbul

Sauter s'est qualifiée plusieurs fois pour l'année de la Coupe du monde de football.

Cette année 2006, la Coupe du monde de football en Allemagne est en point de mire. A sa manière, Sauter s'est elle aussi qualifiée pour ce grand événement, comme le montre notre présence dans différents stades de la Coupe du monde. Nous n'en considérons pas moins toutes nos activités comme des défis sportifs sur le marché, nous entraînons nos équipes intensivement dans nos centres de formation et nous transmettons nos connaissances à notre «public», les exploitants et les utilisateurs comme par exemple dans une sorte d'académie technique.



Bertram Schmitz, nouveau CEO de Sauter



Sauter dans trois stades de la Coupe du monde

Trois des stades des plus modernes dans lesquels se disputeront les matches de la Coupe du monde de football sont équipés de la technique Sauter : le RheinEnergieStadion à Cologne, l'Allianz Arena à Munich et la Commerzbank Arena à Francfort. Pour la Coupe du monde, tous les stades devront bien sûr renoncer aux noms de leurs sponsors et se présenter auprès du public comme des stades Coupe du Monde FIFA. Dans cette édition, vous trouverez des informations intéressantes sur les trois constructions et la présence de Sauter qui contribue au lustre de la Coupe du monde.

La transmission du savoir comme facteur de succès

Tout ce que nous accomplissons sur le marché est basé sur de solides connaissances. Celles-ci proviennent de nos différentes activités : recherche et développement, production et tests, nos projets, notre expé-

rience des produits et également, pour une large part, des expériences vécues avec nos clients dans le cadre de leurs applications. Pouvoir rassembler ces connaissances et les transmettre de manière efficace constitue un facteur important du succès. Cela se concrétise en s'appuyant sur deux canaux : à partir de Bâle et de Freiburg en Allemagne, nous formons d'une part nos propres équipes de vente et techniques et, d'autre part, nous transmettons nos connaissances, dans différents secteurs, en relais avec nos organisations nationales de vente, comme par exemple, aux exploitants et aux utilisateurs de nos produits et solutions.

Une gestion de l'énergie pour l'avenir

Sauter s'est fixé depuis longtemps comme objectif d'allier le bien-être durable des usagers et des bâtiments à la meilleure efficacité énergétique possible. Nous accordons, par conséquent, une importance particulière à la gestion de l'énergie dans l'automatisation

des bâtiments. Dans différents pays, des prescriptions et des directives plus strictes entreront prochainement en vigueur dans ce secteur. Les clients qui optent pour la technologie Sauter dans la gestion technique des bâtiments peuvent affronter l'avenir sereinement. Vous trouverez des informations intéressantes sur quelques aspects de ce thème et nous vous montrerons comment nous les avons abordés à Light+Building 2006.

Comme dans tous les magazines Sauter Facts, vous trouverez dans ce numéro une sélection de nouveaux projets devenus des références réalisés dans différentes régions du monde.

Pour conclure, une information personnelle : j'ai remis au 1er avril 2006 la direction du groupe Sauter et de Fr. Sauter SA à M. Bertram Schmitz. Je souhaite à mon successeur beaucoup de succès et de satisfaction dans sa nouvelle mission.

Rudolf Weber
CEO du groupe Sauter
et de Fr. Sauter SA
jusqu'au 31 mars 2006

Adresse de la publication

Sauter Facts, le magazine clients de Fr. Sauter AG, Im Surinam 55
CH-4016 Bale, Téléphone +41 61 695 55 55, Fax +41 61 695 55 10,
Internet : www.sauter-controls.com
Éditeurs responsables : Rudolf Weber, Bertram Schmitz, Rudolf Maier.
Sauter Facts est édité en allemand, anglais, français, italien et espagnol.
Reproduction autorisée avec indication de la source. Des exemplaires supplémentaires peuvent être obtenus auprès de Sauter.